

方豪六十自定稿

下
冊

1501-1800

方豪六十自定稿 下冊 目次

宋泉州等地之祈風

一一〇一

- 一、泉州九日山宋代石刻之著錄與現狀
- 二、王十朋與真德秀泉州祈風詩文
- 三、宋泉州祈風之地點、年代與日期
- 四、宋泉州祈風之人員與性質
- 五、宋泉州祈風與市舶司之關係
- 六、宋泉州祈風與海外交通之關係
- 七、宋泉州同教人之祈風處
- 八、宋廣州之祈風
- 九、宋瓊州之祈風
- 十、結論 附錄一、南安九日山宋刻總目 附錄二、南安九日山祈風石刻之原文與校訂

宋代河流之遷徙與水利工程

一二四七

- 一、宋代黃河之潰決與治河事蹟
- 二、長江之氾濫與水利工程
- 三、宋代淮河之患與利
- 四、宋代之汴河
- 五、宋代之其他運道及水利工程
- 六、宋代各地之灌溉工事與海塘

宋代僧侶對於栽茶之貢獻

一二七一

- 一、引言
- 二、宋代杭州佛寺之名茶
- 三、宋代越州佛寺之名茶
- 四、宋代長興州佛寺之名茶
- 五、宋代瑞州府寺僧之種茶
- 六、宋代建州佛寺之名茶
- 七、宋代岳州佛寺之名茶
- 八、宋代荒寺胡僧之名茶
- 九、宋代寺觀種茶與僧道販茶之禁止
- 十、宋代中日僧侶對於茶種之傳播

宋代戰史隨筆

一二八一

- 引言
- 一、宋代之火藥戰爭
- 二、宋代之水上戰爭
- 三、合州釣魚城之保衛戰

元以前越南在中外交通史上的地位

一二九九

- 一、漢代羅馬使節經越南來華
- 二、三國時代經越南來華之羅馬商賈
- 三、南北朝時代越南對中外交通之貢獻
- 四、唐代交廣對外貿易之凌替
- 五、唐宋道出越南之高僧

宋代人口考實

一三〇四

- 一、宋初面積與人口之遞增
- 二、北宋及南宋之全國戶口統計
- 三、宋代之客戶
- 四、元豐三年全國戶口之統計
- 五、崇寧元年全國戶口之統計
- 六、宋代地方戶口統計學隅
- 七、宋代每戶人口之平均數及特殊情形

宋代城市之研究

一三三五

- 一、城市之發達
- 二、城濠之形制
- 三、坊制之破壞
- 四、市制之破壞
- 五、草市之發展
- 六、鎮市之發展
- 七、宋代之大都市

宋賢文天祥評傳

一三六一

- 一、家世和幼年時代
- 二、求學和少年時代
- 三、早期的從政生活
- 四、接詔書招軍勤王
- 五、出使被拘和脫險
- 六、留取丹心照汗青
- 七、從容就義表正氣

相偷戲與打簇戲來源考

一三七七

中國經營西域史略

一三八三

- 一、張騫之第一次出使西域
- 二、張騫之第二次出使西域
- 三、邊防之加強與大宛之征伐
- 四、漢武帝以後對西域之經營與班超之功績
- 五、漢末至南北朝對西域之經營
- 六、隋代與西域之關係
- 七、唐代對西域之記述與治理
- 八、唐代對西域之經略
- 九、唐與吐蕃衝突期中之西域
- 十、回鶻、西遼與花剌子模之稱雄西域
- 十一、蒙古統治下之西域
- 十二、明代與西域之關係
- 十三、清代在新疆之用兵及建省

張騫的事功和影響

一四〇五

- 一、張騫的出使與漢武帝的開拓事業
- 二、張騫第一次出使西域的經過
- 三、張騫由川滇經印度通大夏的計劃
- 四、張騫第二次出使的經過
- 五、張騫死後產生的影響

敦煌學發凡

一四一三

一、敦煌史地一瞥 二、敦煌學研究的對象 三、敦煌文物被埋沒以後的情形 四、葉昌熾的疏忽 五、敦煌系統漢晉簡的研究 六、敦煌美術品的保護與研究 七、敦煌卷子的整理影印 八、敦煌卷子的研究 九、結論

中國文化對外的傳佈

一四三七

一、中國文化之東漸 二、中國文化之南播 三、中國文化之西傳

中國文化對西方的影響

一四五一

一、中國學術文物傳入西方溯源 二、中國四大發明物西漸的經過 三、中國文化輸入歐洲的三階段 四、中國思想對西洋教會的影響 五、中國思想對西洋哲學的影響 六、中國思想對西洋政治的影響 七、晚近歐美學者的中西文化觀

見於中國典籍的越南植物

一四七七

從中國典籍見明清間中國與西班牙的文化關係

一四八七

一、明末中國人所譯的西班牙國名 二、十六世紀西班牙文稱中國國名的漢譯 三、最偉大的西班牙漢學家龐迪我 四、由西班牙教士首先譯為歐洲文字的中國書 五、兩部西班牙人所寫最早傳授西洋科學的漢文書 六、最負盛名的西班牙人所著漢文書——七克 七、三百年前中國人對西班牙的認識

明萬曆間馬尼拉刊行之漢文書籍

一五一八

導言 一、一九二一年賴達納所提出的第一本 二、一九二四年伯希和所發現的第二本 三、一九五二年我所發現的第三本 四、一九五七年我所發現的第四本 五、近年有關菲律賓早期印刷的討論文字 六、餘論

日本漢學研究之重要成就

一五二五

一、黎明期之重要成就 二、中日戰後至清末之重要成就 三、民元至十五年之重要成就 四、民國十五年至抗日戰爭之重要成就 五、結論

中法文化關係史略

日本、宋元間的幾件史實 二、清初的一個偉大計劃 三、近代法國在漢學上的貢獻 四、結論

英國漢學的回顧與前瞻

「西藏學」的開拓者

最早記述西藏的歐洲人 二、順治十八年抵達拉薩的天主教教士 三、康熙時繪製的西藏地圖

十五世紀南洋華僑史事叢記

一、鄭和第一次出使所遇之華僑 二、鄭和出使舊港及與當地華僑之關係 三、南洋華僑及其他各地對鄭和之崇敬 四、鄭和時代華僑在南洋之貿易 五、東南亞各國之華僑情形 六、南洋羣島之華僑情形

利瑪竇年譜(譯)

湯若望漢名之來歷

南懷仁之漢字書法與漢文尺牘

荀溪森追封明道正覺禪師之年月

「天主實義」之改竄

一、序言 二、李之藻「天主實義」重刻序之改竄 三、馮應京「天主實義」序之改竄 四、爲避用「上帝」與「天」等名詞之改竄 五、其他各種之改竄 六、今本(光緒三十年上海活字本)之誤字 七、明本之誤字 八、今本與明本俱誤之字 九、今本之諧音簡字 十、改竄最多之獻縣本 十一、「天主實義」版本記略

中華書局影印

徐文定公耶穌像讚校異……………一六〇四

徐光啓家書簡釋……………一六〇七

吳漁山先生「天樂正音譜」校釋……………一六二七

吳漁山先生「三餘集」校釋……………一六四三

吳漁山先生「三巴集」校釋……………一六六一

讀吳漁山遺著札記……………一六七五

一、遊堂解 二、漁山代遠西先生作謝恩詩之年代 三、澳中雜詠末二首之年代 四、三巴集（墨井集本）校誤偶記 五、墨井題跋與詩註

吳漁山「哭司教羅先生」詩箋釋……………一六八二

「聖清音集」卷上校言……………一六八九

陶琰書鄭板橋道情題記……………一七〇一

「徐霞客先生年譜」訂誤……………一七〇三

一、引言 二、文字錯誤者 三、文字遺落者 四、原文節略而未註明者 五、標點錯誤者 六、引證出處註誤者 七、敘事錯誤者 八、時日錯誤者 九、事實遺漏者

「明清間耶穌會士譯著提要」正誤……………一七一五

故義大利漢學家德禮賢著作正誤……………一七二一

前言 一、「利瑪竇與萬國全圖集」中之錯誤 二、「利瑪竇全集」中之錯誤 三、「論文儒略西學凡」文中之錯誤 四、「利瑪竇第一部漢文書——交友論考」中之錯誤 五、「利瑪竇畸人十篇中之韻文」中之錯誤 六、「一六〇一年三四月間傳入北京之義大利樂曲」文中之錯誤 七、「歐幾里得第一種中譯本之介紹」中之錯誤 八、「利瑪竇中文世界圖之新發現與新研究」中之錯誤

「鄭氏の臺灣地圖」漢譯正誤

一七三九

流落於西葡的中國文獻

一七四三

一、前言 二、馬德里國立圖書館的中國文獻 三、馬德里王家歷史研究院的中國文獻 四、愛斯高里亞聖勞倫佐圖書館的中國文獻 五、多來陶主教座堂圖書館的中國文獻 六、塞維拉「印第亞斯」總檔案館有關中國的文獻 七、西葡漢學不發達的原因 八、里斯本的重要檔案館 九、海外歷史檔案館的中國文獻 十、東波塔檔案館的中國文獻 (附) 羅錦堂先生「風月錦囊」諸文脫誤校補

瀛寰訪書記

一七九三

一、慕尼黑巴伐里亞邦立圖書館 二、慕尼黑大學東亞研究室 三、馬堡西德圖書館 四、漢堡漢學研究所 五、萊頓漢學研究所 六、萊頓所見之珍籍 七、不列顛博物院之中國文獻 八、東方與非洲研究所的中國文獻 九、王家亞洲學會的中國文獻 十、大衛德有關中國藝術的藏品 十一、劍橋的中國文獻 十二、牛津的中國文獻 十三、哥倫比亞大學東亞圖書館 十四、哈佛大學漢和圖書館 十五、普林斯頓大學葛思德東方藏書庫 十六、國會圖書館 十七、芝加哥大學遠東圖書館 十八、加利福尼亞大學東亞圖書館 十九、胡佛圖書館的臺灣檔案

北堂圖書館藏書志

一八三三

一、前言 二、北堂圖書館的得名 三、圖書的來歷 四、歷年的厄難 五、近百年情形 六、舊館與舊目錄 七、新館與新目錄 八、名貴的西文書 九、關於金尼閣取來的七千部西文書問題 十、被遺忘的中文書

利瑪竇「交友論」新研

一八四九

「遵主聖範」之中文譯本及其註疏

一八七一

一、陽瑪諾之輕世金書 二、趙聖修蔣友仁之輕世金書口譯句解 三、朱宗元之輕世金書直解 四、呂若翰之輕世金書便覽 五、王君山之遵主聖範 六、王君山之輕世金書直解 七、寶若瑟之遵主聖範新編 八、重慶本遵主聖範新編 九、柏亨理之遵主聖範 十、蔣升之師主吟 十一、蔣升之師主編 十二、李友蘭之師主篇 十三、依主至範 十四、徐家匯藏輕世金書抄本 十五、徐家匯藏遵主聖範抄本 十六、無名氏之遵主聖範 十七、西灣子藏遵主聖範殘抄本 十八、已佚方安之譯本未刊稿 十九、天津崇德堂本師主篇 二十、朱希聖譯大道指歸 二十一、臺中光啓本師主編 二十二、黃培永譯效法基督 二十三、基督教譯本遵主聖範 二十四、神慰奇編索隱 附、郭慕天撰輕世金書原本考

「名理探」譯刻卷數考

一八八四

考「性理真詮」白話稿與文言底稿

一八八七

一、抄本發現之經過 二、原著人孫璋 三、性理真詮之撰著及版本 四、抄本之內容 五、抄本第二第三冊之研究 六、抄本第四第一冊之研究

順治刻本「西洋新法曆書」四種題記

一八九三

跋「坤輿格致略說」抄本

一八九五

梵蒂岡出版利瑪竇「坤輿萬國全圖」讀後記

一八九八

「皇明經世文編」與「徐文定公集」

一九〇二

徐文定公裔孫世系記略

一九〇五

家譜中之天主教史料

一九一一

一、家譜概論 二、玉山吳、徐二譜中之教會史料 三、家譜教會史料之寶貴 四、家譜教會史料之運用 附一、上海徐氏及華亭許氏譜述例 附二、「聖教入川記」中之家譜史料 附三、「聖教入安岳記」中之家譜史料 附四、衢縣后洋村王氏信房家譜支稿之史料 附五、衢縣戴蔭傳姓家譜之史料 附六、「徐光啓集」所收「徐氏宗譜」之資料

杭州大方井天主教古墓之沿革

一九四〇

西文清代經濟史料四則

一九四七

- 一、乾隆間成都之物價 二、乾隆間澳門至成都之旅費 三、咸豐初廣州至貴陽之旅費 四、同治初貴陽育嬰事業所需之經費

一九五〇

聖經與傳記文學

- 一、引言 二、舊約傳記文學的特色 三、新約是否傳記文學 四、新約在傳記文學上的價值

譯經劄記

一九五五

(附) 吳德生先生翻譯聖經的經過

于右任先生對天主教文獻的貢獻

一九七九

- 一、王徵事略 二、右老所得孫元化與王徵交誼始末墨蹟 三、右老所得王徵會試朱卷 四、右老所得王徵「山居詠」鈔本 五、右老與王徵「和歸去來辭」

于右老與馬相伯先生

一九八四

- 一、引言 二、右老與相伯先生在震旦與復旦時的關係 三、右老對相伯先生生前尊敬的一斑 四、右老祭馬相伯先生文 五、右老與拙編「馬相伯先生文集」

馬相伯先生籌設函夏考文苑始末

一九九三

- 一、前言 二、「做設法國阿伽代米之意見」 三、「函夏考文苑議」 四、函夏考文苑發起人與初期人選 五、梁任公與馬相伯、眉叔兄弟及函夏考文苑 六、計劃中的函夏考文苑地址 七、函夏考文苑的經費來源 八、函夏考文苑的尾聲與流產

馬相伯先生生日考及其他

二〇一三

辛亥革命時期之馬相伯先生……………二〇一七

馬相伯先生事略……………二〇二二

馬建忠先生事略……………二〇二六

雷故司鐸鳴遠事略……………二〇二九

(附) 雷鳴遠司鐸紀念碑

英斂之先生創辦「大公報」的經過……………二〇三五

英斂之先生筆下的呂氏四姊妹……………二〇五七

(附) 呂碧城傳略

清末維新政論家何啓與胡禮垣……………二一〇五

十七八世紀中國學術西被之第二時期……………二一一九

敬悼馬伯樂先生……………二一二六

國人關於馬可波羅之著作……………二一三〇

關於玄奘的事蹟和頭骨……………二一三三

咏天主堂詩……………二一四〇

談教會楹聯……………二一四五

從中西文化的比較看中國文化的前途

一、文化是什麼？ 二、文化比較的原則 三、為什麼以中西文化作比較？ 四、中國文化的悠久 五、中國文化的其他特點 六、中國文化演進的第一階段 七、中國文化演進的第二和第三階段 八、中國文化的衰落和復興 九、西方文化的衰落和復興 十、中國文化的前途

民國以來的歷史學

一、民國成立前的史學界 二、民國史學的草創時期 三、民國史學的順利時期 四、民國史學的艱苦時期（上） 五、民國史學的艱苦時期（下）

歐美及日本研究中國史的近況

立教之道

奉化志上的百歲人瑞

序跋例言題記類

「李我存研究」自序	二二〇七	「中國天主教史論叢」甲集目次識言	二二三
「李我存研究」後序	二二〇七	「外國史大綱」編著凡例	二二四
「李之藻研究」自序	二二〇八	「馬相伯先生文集」凡例	二二五
「杰人論存」自序	二二一一	「馬相伯先生文集」編者附言	二二六
「楊淇園先生年譜」校後記	二二一一	「馬相伯先生文集」續編編後附言	二二七
「徐光啓」編著凡例	二二二三	「方豪文錄」自序	二二八
「徐霞客遊記選註」序及凡例	二二二四	校刻「天樂正音譜」跋	二二三〇
「中外文化交通史論叢」第一輯自序	二二二〇	「臺灣民族運動小史」凡例	二二三二

「恒春縣志」(省文獻會本)序	二二三
「恒春縣志」(臺銀本)弁言	二三五
「中西交通史」例言	二三七
「宋史」跋	二三七
「閩海贈言」(方氏慎修堂影印本)序	二三八
「閩海贈言」(臺銀本)弁言	二三八
高拱乾纂「臺灣府志」(方氏慎修堂影印本)序	二四一
「天主教教義問答」自序	二四一
「主日彌撒經典」自序	二四三
「宋史研究集」第一輯序	二四四
「裨海紀遊」(臺銀本)弁言	二四六
「短簡一束」自序	二五五
「中國天主教史人物傳」第一冊「寫在前面」	二五六
影印「西國記法」序	二五七
影印「熙朝定案」序	二五九
影印兩種「不得已辨」序	二六二
影印「代疑篇」序	二六四
影印「閩中諸公贈詩」抄本序	二六七
影印「天學說」序	二七三

影印「辯學疏稿」序	二七四
影印「鴉鵲不並鳴說」序	二七五
影印「天帝考」序	二七五
影印「天主實義續篇」序	二七七
影印「天釋明辨」序	二七九
影印「三山論學記」序	二八一
影印「主制羣徵」序	二八二
影印「關妄」序	二八三
影印「景教流行中國碑頌正詮」序	二八四
影印「天主聖教實錄」序	二八五
影印「天學略義」序	二八六
影印「關邪集」序	二八八
影印「建福州天主碑記」序	二八九
影印「天儒印」序	二九四
影印「天學傳概」序	二九七
影印「不得已」序	三〇〇
影印「儒教實義」序	三〇二
影印「盛世芻蕘」序	三〇三
影印「熙朝定案」第二種序	三〇五

高拱乾纂「臺灣府志」校後記	二三〇八
周元文補修「臺灣府志」校後記	二三〇九
「諸羅縣志」校後記	二三一〇
「臺東州採訪冊」校後記	二三一二
「臺灣方志彙編」序	二三一三
「臺灣紀錄兩種」後記	二三一五
「拉丁重音研究」序	二三一六
「中國博物考察記」序	二三一七
「杜鵑詩草」序	二二三三
「了一道人」山居詠「箋證（代序）」	二二三四
「青龍橋堡地誌」校後記	二二三五
「梵蒂岡一瞥」代序	二二三六

書刊評介類

「聖詠集」	二二六五
「新文學運動史」	二二六九
近年日人對於吾國天主教之研究	二二七一
讀「利瑪竇全集」	二二七九
「利瑪竇全集」	二二八一

「上智編譯館館刊」的使命	二三四〇
「宇宙觀與人生觀」題記	二三四一
「公教與文化」題記	二三四三
「朝聖行脚」序	二三四四
「西遊筆略」札記	二三四六
讀「邏輯指要」別記	二三四七
記「貴州鐵路教科書」	二三四九
「傳教之研究」發刊詞	二三五八
「舊約全書」序（代作）	二三六〇
「新答客問」跋	二三六一
「墨子研究」序	二三六三

「文藝月旦甲集」	二二九〇
「西班牙女王依薩伯爾傳」	二二九三
「明季西洋傳入之醫學」	二二九四
「中國近代史上的教案」	二二九七
北堂圖書館法文書及拉丁文書目	二二九九

公教書刊隨筆	二四〇一	「中土文化論集」	二四二一
「耶穌傳」	二四〇二	「大江南北」與「我生一抹」	二四二四
西方考試制度果真受中國影響嗎？	二四〇五	「唐代政教史」	二四二六
「圖書版本學要略」	二四一二	「聖經與中國孝道的發揚」	二四二七
「中西文化交流小史」	二四一五	「中華佛教史蹟」	二四三〇
「蒲壽庚傳」	二四一九	「唐元二代之景教」	二四三二

補 白

半我與二我	二二七〇
三百五十年前傳入我國的聖誕老人	一三〇四
記遼義北郊元明石刻（一）	一四七六
記遼義北郊元明石刻（二）	一四八六
「懷蘭集」序	一五五四
「應用書簡」序	一五六三
「天樂正音譜」跋（鄭齋）	一六二六
「敦煌論集」序	一九一〇
跋「拉丁文通」	二二四四
日本對中國的一筆欠款	二二〇六

插 圖

萬曆「泉州府志」中所見泉州城之一部及南安縣九日山附近圖	二二四四
明刊本「西山先生真文忠公文集」中之祈風文及「梅溪先生文集」中有關祈風之詩	二二四五

宋泉州南安九日山祈風石刻之二及宋廣州回教祈風處懷聖寺光塔

合州釣魚山附近形勢圖

元刊本國朝名臣事略一轉樹李德輝行狀有關釣魚城等之記述

明萬曆二十一年馬尼剌印之稿無極天主正教真傳寶錄」首頁攝影

「無極天生正教真傳寶錄」中對地圖及地球分六帶之說明圖

前清對地圖之另一說明

前書對天地度數之說明

約明曆三十四年馬尼拉刊印之 Doctrina Christiana 扉頁攝影

前書之第一頁攝影（以漢字及廈門語譯音之聖號經及天主經）

明萬曆三十四年馬尼拉升印之Memorial de la vida christiana 扉頁攝影

廟書云：「新升像以正羣便賢。」（序提景）

「三餘集」及「三四集」
「讀首二葉」
「魚山先生」
「三餘集」及「三四集」
「讀首二葉」
「魚山先生」

吳山先生一哭司敬羅先生一持眞蹟攝影

羅文藻主教及吳漁山神父像……………

明萬曆十八年（一五九〇）

馬相伯先生百歲時書贈于右任先生聯攝影

于君任先生爲「馬相伯先生文集」題簽攝影

王任先生致作者手札攝影

英斂之先生「安齋齋日記」引言手稿攝影

呂碧城刻圖章二枚攝影

(3) 解「主」爲「本頭」。上文所引「此一位本頭」卽此一位主宰；「本頭僚氏」卽主天主。稱「吾主」爲「咱本頭」或「俺本頭」，見下。

(4) 譯「三位一體」爲「三別孫仔一位」。七十三葉反面第七行曰：「惟本頭僚氏雖止一位，但他之別孫仔有三：一名曰父，一名曰子，一名曰換氏卑尼廚山道。」「別孫仔」又作「別孫耶」，見七十四葉正面：「此俺本頭僚氏實乃三別孫耶，第一名曰僚氏父，第二名曰僚氏子，第三名曰僚氏換氏卑尼廚山道。」「別孫仔」或「別孫耶」乃 *Perso* 譯音；換氏卑尼廚山道乃 *Elpirin Santo* 譯音，舊亦譯爲斯彼利多三多。

(5) 人類原祖譯名，見乙（原文如此）百二十二葉反面「男乃天主名之曰啞蘭，女乃男人爲之名曰微勝傲，今譯亞當、夏娃或厄機。

(6) 耶穌譯曰「西士」或「西士氏」，見一九三葉反面第三節題曰：「天下太平，西士將來」；又一九五葉：「生一子，名曰西士氏，此乃無極大僚氏之子。」

(7) 基督或基利斯督譯爲「奇尼實道」，見二一九葉曰：「咱本頭西士奇尼實道。」卽「吾主耶穌基督。」

(8) 耶穌聖誕經過之譯文見一九四葉曰：「時有一道女，名曰媽尼亞（按卽瑪利亞）……有一地名那沙陵（按卽納匝肋），他配一夫名曰唆習（按卽若瑟），伊父名曰華錦（按卽若亞敬），母名曰安那（按卽亞納）……我干系蟻人名之曰微里矧（按卽童男童女，西班牙文作 *virgin*），其唆習亦微里矧。一九五葉曰：「啞迷媽尼亞，汝有大福，呀勝舍盈滿，僚氏在汝心中，僚氏惜汝，賜汝多福，勝於衆女人……」通譯作「亞物瑪利亞，滿被聖寵者，主與爾偕焉。女中爾爲讚美，爾胎子併爲讚美。」啞迷或亞物皆 *Ave* 譯音，呀勝舍乃 *Gratia* 譯音，舊亦作額辣濟亞。

又「百葉正面第五行起：『不得已，夫妻姑出城外，有一駐馬寮中安歇，寮中有一黃牛驢母；時天寒冰凍，正值十二月二十五日，夜半之時，山磯媽尼亞分娩（原文如此，不作婉）一男子，以破巾包之，置於馬槽中。』山磯爲西班牙文 *Santa* 譯音，卽聖女。」

六 最負盛名的西班牙人所著漢文書——七克

這是龐迪我所著書中最出名的一部，曾收入四庫全書子部雜家類存目二，「四庫總目提要」云：「兩江總督採進本。明西洋人龐迪我撰，書成于萬曆甲辰。其說以天主所禁罪宗凡七：一謂驕傲，二謂嫉妬，三為怪吝，四謂忿怒，五謂迷飲食，六謂迷色，七謂懈惰于善。迪我因作此書發明其義：一曰伏傲，二曰平妬，三曰解貪，四曰熄忿，五曰塞鑿，六曰坊淫，七曰策怠。其言出于儒、墨之間，就所論之一事言之，不為無理，而皆歸本教事天主以求福，則其謬在宗旨，不在詞說也。」（下略）可見紀曉嵐等實因根本敵視天主教，而並及教人所著書。

但這部「七克」在明、清間膾炙士大夫之口，我們可以從反天主教人的口中，得到反證。因為一本教會書，如流行不廣，不致受教外人注意而加以抨擊。

郁永河以康熙三十六年（一六九七）至臺灣，撰有「裨海記遊」，說：「有利瑪豆（原文如此）者，能過目成誦，終身不忘。明季來中國，偏交海內文士，於中國書無不讀。多市典籍，教其國人，悉通文義，創為「七克」等書，所言雖孝悌慈讓，其實似是而非，又雜載彼國事實以濟其天主教之邪說。中國人士被惑，多皈其教者。」「七克」非利瑪竇撰，郁氏這一誤會，足徵此書當日必極受重視，甚至以為有利氏能撰此書。

這部「七克」，現行本有教友楊廷筠和曹于汴、鄭以偉、陳亮采等所作序，熊明遇所作引，以及龐氏自序；卷七末又有汪汝淳跋；每卷前有崔淳序。曹于汴的序，亦見於曹氏「仰節堂集」，這是極難得的一件事。明、清之際，很多文人曾為西洋教士譯撰的書作序，但有許多竟不見於各家文集，也許是後來教難時，各家後裔所刪去。所以曹于汴序之存於文集，可謂空谷足音。

日本靜嘉堂文庫藏有孫柳庭著「輿地隅記」，為乾隆五十四年署名星堂老人者所得，嘉慶十二年抄存，原書似著於康熙三十年，直以「七克」為天主教全部教理，曰：「泰西之人數萬里來賓，其人亦溫文典雅，誠樸不欺，自號西儒，以七克為教，似無異乎孔門所謂克己復禮者也。」